

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**FULL ONLINE MANUAL**

# CONTENTS

## INDEX

---

<b>Layout</b> .....	003
<b>Charging the power bank</b> .....	004
<b>Using the power bank</b> .....	004
<b>Resetting the power bank</b> .....	004
<b>Battery care guide</b> .....	004
<b>Troubleshooting</b> .....	005



- ① ON BUTTON
- ② BATTERY INDICATOR
- ③ USB-C POWER IN/OUT
- ④ SPEAKER CONNECTOR

# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

---

## CHARGING BROMLEY BATTERY

Charge the power bank by plugging in a USB-C PD power source (45 W) or install it in a Marshall Bromley party speaker that is connected to mains power. The battery indicator flashes while charging and is steady when fully charged.

## USING THE POWER BANK

- I. Connect the device to charge into the USB-C port.
- II. Push the ON button to begin charging.

## RESETTING BROMLEY BATTERY

Push and hold the on button for 10 seconds to reset the power bank if it is not performing as expected.

## BATTERY CARE GUIDE

The life span of the battery is affected by charging and usage. Follow the guidelines below to keep your battery in great condition for as long possible.

- Avoid letting the battery drain completely or charging it when it's already full. Try to keep the charge between 30% and 80%.
- If the battery is stored for a long time, it is recommended to charge it to about half charge and then do a factory reset. Store the battery in a cool, dark, and dry place.
- Avoid using or charging the battery in hot and unventilated places, 40°C/104°F and above, such as in a parked car or by a window in direct sunlight.
- Avoid charging the battery at low temperatures, below 10°C/50°F and using the with the battery speaker below 0°C/32°F.
- Avoid strong mechanical shocks such as dropping the battery on hard surfaces as it might harm it.

**TROUBLESHOOTING****ENGLISH**

---

<b>PROBLEM</b>	<b>ACTION</b>
<b>Erratic behaviour</b>	Perform a factory reset, see Resetting Bromley battery.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

الدليل الكامل على الإنترنت

# المحتويات

الفهرس

---

003	المخطط
004	شحن بطارية Bromley
004	استخدام بنك الطاقة
004	إعادة تعيين بطارية Bromley
004	دليل العناية بالبطارية
005	استكشاف الأخطاء وإصلاحها



زر التشغيل (ON) ①

مؤشر البطارية ②

مدخل/مخرج الطاقة من نوع USB-C ③

مُوصِّل مكبر الصوت ④

## شحن بطارية BROMLEY

اشحن بنك الطاقة عن طريق توصيل مصدر طاقة من نوع USB-C PD بقدره (45 واط) أو قم بتركيبه في مكبر الصوت المخصص للحفلات Marshall Bromley المتصل بالتيار الكهربائي. يومض مؤشر البطارية أثناء الشحن ويكون ثابتًا عند اكتمال الشحن تمامًا.

## استخدام بنك الطاقة

- أ. قم بتوصيل الجهاز المراد شحنه بمنفذ USB-C.
- إ. اضغط على زر التشغيل (ON) لبدء الشحن.

## إعادة تعيين بطارية BROMLEY

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة 10 ثوانٍ لإعادة تعيين بنك الطاقة إذا لم يكن يعمل على النحو المتوقع.

## دليل العناية بالبطارية

يتأثر عمر البطارية الافتراضي بالشحن والاستخدام. اتبع الإرشادات الواردة أدناه للحفاظ على البطارية لديك في حالة جيدة لأطول فترة ممكنة.

- تجنب ترك البطارية حتى تستنفد الشحن بالكامل، أو شحنها عندما تكون ممتلئة بالفعل. حاول إبقاء الشحن بين 30% و80%.
- إذا تم تخزين البطارية لفترة طويلة، فمن المستحسن شحنها إلى حوالي نصف شحنة ثم إجراء إعادة ضبط المصنع. قم بتخزين البطارية في مكان بارد ومظلم وجاف.
- تجنب استخدام البطارية أو شحنها في الأماكن الساخنة وغير جيدة التهوية، بدرجة حرارة 40 درجة مئوية/104 درجة فهرنهايت وأكبر، مثل سيارة متوقفة أو بجانب نافذة تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب شحن البطارية في درجات حرارة منخفضة، أقل من 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت، وتجنب استخدام مكبر الصوت مع البطارية في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
- تجنب الصدمات الميكانيكية القوية مثل إسقاط البطارية على الأسطح الصلبة لأنها قد تلحق الضرر بها.

## العربية

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الإجراء
أداء متقطع	قم بإجراء إعادة ضبط المصنع، انظر قسم "إعادة تعيين بطارية Bromley".

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО**

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ИНДЕКС

---

<b>Облик</b> .....	003
<b>Зареждане на батерията на Bromley</b> .....	004
<b>Употреба на преносимата батерия</b> .....	004
<b>Нулиране на батерията на Bromley</b> .....	004
<b>Ръководство за грижа за батерията</b> .....	004
<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	005

## ОБЛИК

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



- ① БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ
- ② ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА
- ③ USB-C ВХОД/ИЗХОД
- ④ КОНЕКТОР ЗА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

---

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА НА BROMLEY

Зареждайте преносимата батерия чрез включване в USB-C PD източник на захранване (45 W) или чрез поставяне във високоговорителя за парти Marshall Bromley, който е свързан към ел. мрежа. Индикаторът на батерията премигва по време на зареждане и свети непрекъснато при пълно зареждане.

### УПОТРЕБА НА ПРЕНОСИМАТА БАТЕРИЯ

- I. Свържете устройството в USB-C порт за зареждане.
- II. Натиснете бутона за включване за начало на зареждането.

### НУЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА НА BROMLEY

Натиснете и задръжте бутона за включване за 10 секунди, за да нулирате преносимата батерия, ако не работи според очакванията.

### РЪКОВОДСТВО ЗА ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

Животът на батерията се влияе от нейното зареждане и използване. Следвайте насоките по-долу, за да поддържате батерията в изправно състояние за възможно най-дълъг период.

- Не оставяйте батерията да се изтощи напълно и не я зареждайте, когато е напълно заредена. Опитайте да поддържате заряда между 30% и 80%.
- Ако батерията се съхранява дълго време, е препоръчително да я заредите до около половината и след това да извършите възстановяване до фабричните настройки. Съхранявайте батерията на хладно, тъмно и сухо място.
- Избягвайте да използвате или зареждате батерията на горещи и непроветриви места, при температура 40°C/104°F и по-висока, като например в паркиран автомобил или до прозорец под пряка слънчева светлина.
- Избягвайте зареждането на батерията при ниски температури, под 10°C/50°F, и използването на високоговорителя с батерията при температури под 0°C/32°F.
- Избягвайте силни механични удари, като например изпускане на батерията върху твърди повърхности, тъй като това може да я повреди.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

---

ПРОБЛЕМ	ДЕЙСТВИЕ
<b>Нестабилно поведение</b>	Извършете нулиране до фабричните настройки, вижте „Нулиране на батерията Bromley“.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK**

# SADRŽAJ

## INDEKS

---

<b>Raspored</b> .....	003
<b>Punjenje baterije Bromley</b> .....	004
<b>Upotreba prijenosnog napajanja</b> .....	004
<b>Ponovno postavljanje baterije Bromley</b> .....	004
<b>Vodič za održavanje baterije</b> .....	004
<b>Rješavanje problema</b> .....	005



- ① GUMB ZA UKLJUČIVANJE
- ② POKAZIVAČ BATERIJE
- ③ USB-C ULAZ/IZLAZ ZA NAPAJANJE
- ④ PRIKLJUČAK ZA ZVUČNIK

## UPUTE

## HRVATSKI

---

### PUNJENJE BATERIJE BROMLEY

Prijenosnu bateriju napunite priključivanjem na USB-C PD izvor napajanja (45 W) ili je postavite u zvučnik za zabavu Marshall Bromley koji je priključen na mrežno napajanje. Indikator baterije treperi tijekom punjenja i svijetli kontinuirano kada je proizvod potpuno napunjen.

### UPOTREBA PRIJENOSNOG NAPAJANJA

- I. Priključite uređaj koji želite napuniti na USB-C priključak.
- II. Pritisnite gumb za uključivanje da biste započeli punjenje.

### PONOVNO POSTAVLJANJE BATERIJE BROMLEY

Pritisnite i držite gumb 10 sekundi da biste ponovno postavili prijenosnu bateriju ako ne funkcionira kako se očekuje.

### VODIČ ZA ODRŽAVANJE BATERIJE

Vijek trajanja baterije ovisi o punjenju i uporabi. Slijedite smjernice navedene u nastavku kako biste bateriju što dulje održali u izvrsnom stanju.

- Izbjegavajte potpuno pražnjenje baterije ili punjenje kada je već puna. Razinu napunjenosti nastojite održavati između 30 % i 80 %.
- Ako se baterija skladišti duže vrijeme, preporučuje se napuniti je otprilike do pola, a zatim izvršiti vraćanje na tvorničke postavke. Bateriju čuvajte na hladnom, tamnom i suhom mjestu.
- Izbjegavajte uporabu ili punjenje baterije na vrućim i neprozračenim mjestima, na temperaturama od 40 °C / 104 °F i višim, kao što su parkirani automobil ili prozor na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte punjenje baterije na niskim temperaturama, ispod 10 °C / 50 °F i uporabu zvučnika s baterijom na temperaturama ispod 0 °C / 32 °F.
- Izbjegavajte jake mehaničke udare, kao što je ispuštanje baterije na tvrde površine, jer to može oštetiti bateriju.

**RJEŠAVANJE PROBLEMA****HRVATSKI**

<b>PROBLEM</b>	<b>RADNJA</b>
<b>Nepravilno ponašanje</b>	Izvršite vraćanje na tvorničke postavke, pogledajte Ponovno postavljanje baterije Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD**

# OBSAH

## REJSTŘÍK

---

<b>Uspořádání</b> .....	003
<b>Nabíjení baterie Bromley</b> .....	004
<b>Použití powerbanky</b> .....	004
<b>Resetování baterie Bromley</b> .....	004
<b>Pokyny k péči o baterii</b> .....	004
<b>Řešení potíží</b> .....	005

## USPOŘÁDÁNÍ

## ČEŠTINA



- ① TLAČÍTKO ZAPNUTÍ
- ② INDIKÁTOR STAVU BATERIE
- ③ VSTUP/VÝSTUP NAPÁJENÍ PŘES USB-C
- ④ KONEKTOR REPRODUKTORU

# NÁVOD

# ČEŠTINA

---

## NABÍJENÍ BATERIE BROMLEY

Nabijte powerbanku připojením ke zdroji napájení USB-C PD (45 W) nebo ji nainstalujte do party reproduktoru Marshall Bromley, který je připojen k elektrické síti. Indikátor stavu baterie během nabíjení bliká a při plném nabití svítí.

## POUŽITÍ POWERBANKY

- I. Zařízení, které chcete nabít, připojte do portu USB-C.
- II. Stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ spustíte nabíjení.

## RESETOVÁNÍ BATERIE BROMLEY

Pokud powerbanka nefunguje podle očekávání, můžete ji resetovat. Stačí na 10 sekund podržet tlačítko ZAPNUTÍ.

## POKYNY K PÉČI O BATERII

Životnost baterie je ovlivněna nabíjením a používáním. Abyste co nejdéle udrželi baterii v dobrém stavu, řiďte se následujícími pokyny.

- Nenechávejte baterii zcela vybit ani ji nenabíjejte, když je již plně nabitá. Snažte se udržovat úroveň nabití v rozsahu 30–80 %.
- Pokud chcete baterii na delší dobu uskladnit, doporučujeme ji nabít na přibližně polovinu kapacity a poté provést obnovení továrního nastavení. Baterii uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě.
- Vyhněte se používání nebo nabíjení baterie na horkých a nevětraných místech s teplotou 40 °C / 104 °F a vyšší, například v zaparkovaném autě nebo u okna na přímém slunečním světle.
- Vyvarujte se nabíjení baterie při nízkých teplotách pod 10 °C / 50 °F a používání reproduktoru s baterií při teplotách pod 0 °C / 32 °F.
- Vyhněte se silným mechanickým nárazům, jako je například pád baterie na tvrdý povrch, neboť by mohlo dojít k jejímu poškození.

# ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

# ČEŠTINA

<b>PROBLÉM</b>	<b>OPATŘENÍ</b>
<b>Nepředvídatelné chování</b>	Provedte obnovení továrního nastavení, viz část Resetování baterie Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**KOMPLET ONLINEMANUAL**

# INDHOLD

## INDEKS

---

<b>Layout</b> .....	003
<b>Opladning af Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Brug af powerbank</b> .....	004
<b>Nulstilling af Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Vejledning til pleje af batteriet</b> .....	004
<b>Fejlfinding</b> .....	005

## LAYOUT

## DANSK



- ① TIL-KNAP
- ② BATTERIINDIKATOR
- ③ USB-C-STRØMINDGANG/-UDGANG
- ④ HØJTALERSTIK

## INSTRUKTIONER

## DANSK

---

### OPLADNING AF BROMLEY-BATTERIET

Oplad powerbank ved at tilslutte en USB-C PD-strømkilde (45 W), eller installer den i en Marshall Bromley-partyhøjtaler, som er tilsluttet netstrøm. Batteriindikatoren blinker under opladning og lyser konstant, når enheden er fuldt opladet.

### BRUG AF POWERBANK

- I. Tilslut den enhed, der skal oplades, i USB-C porten.
- II. Tryk på TIL-knappen for at begynde opladningen.

### NULSTILLING AF BROMLEY-BATTERIET

Tryk på og hold TIL-knappen i 10 sekunder for at nulstille powerbank, hvis den ikke fungerer som forventet.

### VEJLEDNING TIL PLEJE AF BATTERIET

Batteriets levetid påvirkes af opladning og brug. Følg de nedenstående retningslinjer for at holde batteriet i god stand så længe som muligt.

- Undgå, at batteriet aflades fuldstændigt eller at oplade det, når det allerede er fuldt opladet. Forsøg at holde opladningsniveauet mellem 30 % og 80 %.
- Hvis batteriet opbevares i lang tid, anbefales det at oplade det til omkring halv kapacitet og derefter foretage en nulstilling til fabriksindstillinger. Opbevar batteriet på et køligt, mørkt og tørt sted.
- Undgå at bruge eller oplade batteriet på varme og dårligt ventilerede steder med temperaturer på 40 °C/104 °F og derover, for eksempel i en parkeret bil eller ved et vindue i direkte sollys.
- Undgå at oplade batteriet ved lave temperaturer, under 10 °C/50 °F, og undgå at bruge højtaleren med batteriet under 0 °C/32 °F.
- Undgå kraftige mekaniske stød som f.eks. at tabe batteriet på hårde overflader, da det kan skade det.

**FEJLFINDING****DANSK**

---

<b>PROBLEM</b>	<b>HANDLING</b>
<b>Funktionsfejl</b>	Udfør en nulstilling til fabriksindstillinger. Se Nulstilling af Bromley-batteriet.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**COMPLETE ONLINE HANDLEIDING**

# INHOUD

## INDEX

---

<b>Overzicht</b> .....	003
<b>De Bromley-batterij opladen</b> .....	004
<b>De powerbank gebruiken</b> .....	004
<b>De Bromley-batterij resetten</b> .....	004
<b>Instructies voor batterijverzorging</b> .....	004
<b>Probleemoplossing</b> .....	005

## OVERZICHT

## NEDERLANDS



- ① AAN-KNOP
- ② BATTERIJ-INDICATOR
- ③ USB-C-STROOMINGANG/-UITGANG
- ④ SPEAKERAANSLUITING

## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

---

### DE BROMLEY-BATTERIJ OPLADEN

Laad de powerbank op door een USB-C PD-stroombron (45 W) aan te sluiten of door deze in een Bromley-partyspeaker van Marshall te plaatsen die is aangesloten op een stopcontact. De batterij-indicator knippert als de batterij wordt opgeladen en brandt ononderbroken als de batterij volledig opgeladen is.

### DE POWERBANK GEBRUIKEN

- I. Sluit het apparaat aan op een USB-C-poort om op te laden.
- II. Druk op de knop AAN om het opladen te beginnen.

### DE BROMLEY-BATTERIJ RESETTEN

Druk de knop AAN 10 seconden in om de powerbank te resetten als deze niet naar behoren werkt.

### INSTRUCTIES VOOR BATTERIJVERZORGING

De levensduur van de batterij wordt beïnvloed door het opladen en gebruik. Volg de onderstaande richtlijnen om je batterij zo lang mogelijk in goede staat te houden.

- Zorg ervoor dat de batterij niet volledig ontladen raakt en laad deze niet op als deze al vol is. Probeer de batterijlading tussen de 30% en 80% te houden.
- Als de batterij gedurende een lange periode wordt opgeslagen, wordt aanbevolen deze voor ongeveer de helft op te laden en vervolgens een fabrieksreset uit te voeren. Bewaar de batterij op een koele, donkere en droge plek.
- Vermijd dat batterij wordt gebruikt of opgeladen op warme en slecht geventileerde plaatsen bij een temperatuur van 40°C/104°F of hoger, zoals in een geparkeerde auto of bij een raam in direct zonlicht.
- Vermijd dat de batterij bij een temperatuur lager dan 10 °C/50 °F wordt opgeladen en gebruik de speaker niet met de batterij bij een temperatuur onder de 0 °C/32 °F.
- Vermijd krachtige mechanische schokken zoals het laten vallen van de batterij op een hard oppervlak, aangezien de batterij hierdoor beschadigd kan raken.

**PROBLEEMOPLOSSING****NEDERLANDS**

---

<b>PROBLEEM</b>	<b>OPLOSSING</b>
<b>Onregelmatig gedrag</b>	Herstel de fabrieksinstellingen. Zie hiervoor 'De Bromley-batterij' resetten.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**TÄIELIK VEEBIJUHEND**

# SISU

## REGISTER

---

<b>Elementide paigutus.....</b>	<b>003</b>
<b>Bromley aku laadimine.....</b>	<b>004</b>
<b>Akupanga kasutamine.....</b>	<b>004</b>
<b>Bromley aku lähtestamine .....</b>	<b>004</b>
<b>Aku hoolduse juhend.....</b>	<b>004</b>
<b>Tõrkeotsing.....</b>	<b>005</b>

## ELEMENTIDE PAIGUTUS

EESTI



- ① SISSELÜLITAMISE NUPP
- ② AKUNÄIDIK
- ③ USB-C-TOIDE SISSE/VÄLJA
- ④ KÕLARIKONNEKTOR

## **BROMLEY AKU LAADIMINE**

Akupanga laadimiseks ühendage USB-C PD toiteallikas (45 W) või paigaldage see Marshall Bromley peokõlarisse, mis on ühendatud vooluvõrku. Akunäidik vilgub laadimise ajal ja põleb püsivalt, kui aku on täielikult laetud.

## **AKUPANGA KASUTAMINE**

- I. Ühendage laetav seade USB-C-pesaga.
- II. Laadimise alustamiseks vajutage sisselülitamise nuppu.

## **BROMLEY AKU LÄHTESTAMINE**

Kui akupank ei tööta ootuspärasel viisil, vajutage selle lähtestamiseks 10 sekundit sisselülitamise nuppu.

## **AKU HOOLDUSE JUHEND**

Aku tööiga mõjutab laadimine ja kasutamine. Selleks et aku oleks võimalikult pikka aega heas seisundis, järgige allolevaid juhiseid.

- Vältige aku täielikku tühjenemist ja laadimist siis, kui see on juba täielikult laetud. Proovige hoida laetustaset 30% ja 80% vahel.
- Kui akut hoitakse pikaks ajaks, on soovitatav see laadida umbes poole peale ja seejärel teha tehaseseadetele lähtestamine. Hoidke akut jahedas, pimedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage ega laadige akut kuumas ventileerimata keskkonnas, kus temperatuur on 40°C / 104°F või rohkem, näiteks pargitud autos või aknal, kuhu paistab otsene päikesevalgus.
- Ärge laadige akut madala temperatuuriga keskkonnas, kui temperatuur on alla 10 °C / 50 °F, ega kasutage kõlarit, kui temperatuur on alla 0 °C / 32 °F.
- Vältige tugevaid mehaanilisi lööke, nagu aku kukkumine kõvale pinnale, sest see võib seda kahjustada.

# TÕRKEOTSING

**EESTI**

<b>PROBLEEM</b>	<b>TOIMING</b>
<b>Ebakindel toimimine</b>	Tehke tehase lähtestamine, vaadake Bromley aku lähtestamise jaotist.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL**

# NILALAMAN

## INDEX

---

<b>Layout</b> .....	003
<b>Pag-charge ng baterya ng Bromley</b> .....	004
<b>Paggamit sa power bank</b> .....	004
<b>Pag-reset ng baterya ng Bromley</b> .....	004
<b>Gabay sa pag-iingat sa baterya</b> .....	004
<b>Pag-troubleshoot</b> .....	005

# LAYOUT

# WIKANG FILIPINO



- ① **BUTTON NA I-ON**
- ② **INDICATOR NG BATERYA**
- ③ **USB-C POWER IN/OUT**
- ④ **CONNECTOR NG SPEAKER**

## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

---

### PAG-CHARGE NG BATERYA NG BROMLEY

I-charge ang power bank sa pamamagitan ng pagsaksak ng USB-C PD power source (45 W) o i-install ito sa isang Marshall Bromley party speaker na nakakonekta sa mains power. Nagfa-flash ang indicator ng baterya habang nagcha-charge at nakapirmi ito kapag puno na ang charge.

### PAGGAMIT SA POWER BANK

- I. Ikonekta ang device para mag-charge sa USB-C port.
- II. Pindutin ang button na I-ON para magsimulang mag-charge.

### PAG-RESET NG BATERYA NG BROMLEY

Pindutin nang matagal ang button na i-on nang 10 segundo para i-reset ang power bank kung hindi ito gumagana gaya ng inaasahan.

### GABAY SA PAG-IINGAT SA BATERYA

Ang haba ng buhay ng baterya ay naaapektuhan ng pag-charge at paggamit. Sundin ang mga alituntunin sa ibaba para mapanatiling maayos ang kundisyon ng iyong baterya hangga't posible.

- Iwasang hayaang ganap na maubos ang baterya o i-charge ito kapag puno na ito. Subukang panatilihin ang charge sa pagitan ng 30% at 80%.
- Kung ang baterya ay itatabi nang matagal na panahon, inirerekomandang i-charge ito hanggang sa kalahati at pagkatapos ay mag-factory reset. Itago ang baterya sa malamig, madilim, at tuyong lugar.
- Iwasang gamitin o i-charge ang baterya sa maiinit at walang bentilasyon na lugar, na may temperaturang 40°C/104°F pataas, gaya sa loob ng isang nakaparadang kotse o sa tabi ng bintanang direktang nasisinagan ng araw.
- Iwasang i-charge ang baterya sa mabababang temperatura, na mas mababa sa 10°C/50°F at iwasang gamitin ang baterya ng speaker kapag ang temperatura ay mas mababa sa 0°C/32°F.
- Iwasan ang malalakas na mechanical shock tulad ng pagkakahulog ng baterya sa matitigas na ibabaw dahil maaari itong masira.

**PAG-TROUBLESHOOT****WIKANG FILIPINO**

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>AKSYON</b>
<b>Mali-maling paggana</b>	Mag-factory reset, tingnan ang Pag-reset ng Bromley battery.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS**

# SISÄLTÖ

## HAKEMISTO

---

<b>Rakenne</b> .....	003
<b>Bromley-akun lataaminen</b> .....	004
<b>Varavirtalähteen käyttäminen</b> .....	004
<b>Bromley-akun palauttaminen</b> .....	004
<b>Akun käyttöikäopas</b> .....	004
<b>Vianmääritys</b> .....	005

## RAKENNE

## SUOMI



- ① VIRTAPAINIKE
- ② AKUN MERKKIVALO
- ③ USB-C-SISÄÄNTULO JA -ULOSTULO
- ④ KAIUTINLIITÄNTÄ

## OHJEET

## SUOMI

---

### BROMLEY-AKUN LATAAMINEN

Lataa varavirtalähde kytkemällä se USB-C PD -virtalähteeseen (45 W) tai asentamalla se verkkovirtaan kytkettyyn Marshall Bromley -bilekaiuttimeen. Akun merkkivalo vilkkuu, kun lataus on käynnissä, ja palaa tasaisesti, kun akku on ladattu täyteen.

### VARAVIRTUALÄHTEEN KÄYTTÄMINEN

- I. Yhdistä laite USB-C-porttiin latausta varten.
- II. Aloita lataaminen painamalla virtapainiketta.

### BROMLEY-AKUN PALAUTTAMINEN

Resetoi varavirtalähde painamalla virtapainiketta ja pitämällä se painettuna kymmenen sekunnin ajan, jos laite ei toimi odotetusti.

### AKUN KÄYTTÖIKÄOPAS

Akun käyttöikään vaikuttavat lataus ja käyttö. Noudata seuraavia ohjeita, jotta akku pysyy hyvässä toimintakunnossa mahdollisimman pitkään.

- Älä anna akun tyhjentyä kokonaan äläkä lataa akkua, kun se on jo täynnä. Yritä pitää lataustaso 30–80 % välillä.
- Jos akkua säilytetään pitkään, suositellaan lataamaan se noin puolilleen ja sitten palauttamaan tehdasasetukset. Säilytä akkua viileässä, pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Vältä akun käyttöä tai lataamista kuumissa ja tuulettamattomissa paikoissa, joissa lämpötila on yli 40 °C (104 °F), kuten pysäköidyssä autossa tai ikkunan edessä suorassa auringonvalossa.
- Vältä akun lataamista matalissa lämpötiloissa, alle 10 °C (50 °F), ja kaiuttimen käyttöä akun kanssa alle 0 °C (32 °F) lämpötilassa.
- Vältä voimakkaita mekaanisia iskuja, kuten akun pudottamista koville pinnoille, sillä se voi vahingoittaa sitä.

# VIANMÄÄRITYS

**SUOMI**

<b>ONGELMA</b>	<b>TOIMENPIDE</b>
<b>Virheellinen toiminta</b>	Suorita tehdasasetusten palautus, katso Bromley-akun palauttaminen.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUEL EN LIGNE COMPLET**

# SOMMAIRE

## INDEX

---

<b>Voyants, boutons et connecteurs</b> .....	003
<b>Recharge de la batterie Bromley</b> .....	004
<b>Utilisation du bloc d'alimentation</b> .....	004
<b>Réinitialisation de la batterie Bromley</b> .....	004
<b>Guide d'entretien de la batterie</b> .....	004
<b>Dépannage</b> .....	005

**VOYANTS, BOUTONS ET CONNECTEURS****FRANÇAIS**

- ① **BOUTON ON**
- ② **TÉMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE**
- ③ **ENTRÉE/SORTIE D'ALIMENTATION USB-C**
- ④ **CONNECTEUR ENCEINTE**

# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

---

## RECHARGE DE LA BATTERIE BROMLEY

Chargez le bloc d'alimentation externe en le branchant sur une source d'alimentation USB-C Power Delivery (45 W) ou insérez-le dans une enceinte Marshall Bromley branchée au secteur. Le témoin de charge clignote pendant la recharge et reste allumé quand la batterie externe est complètement chargée.

## UTILISATION DU BLOC D'ALIMENTATION

- I. Connectez l'appareil à charger au port USB-C.
- II. Appuyez sur le bouton ON pour commencer la charge.

## RÉINITIALISATION DE LA BATTERIE BROMLEY

Si le bloc d'alimentation ne fonctionne pas comme attendu, réinitialisez-le en maintenant enfoncé le bouton de mise en marche pendant 10 secondes.

## GUIDE D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE

La durée de vie de la batterie est affectée par la charge et l'utilisation. Suivez les consignes ci-dessous pour garder votre batterie en bon état le plus longtemps possible.

- Évitez de recharger la batterie lorsqu'elle est déjà pleine ou de la laisser se vider complètement. Essayez de maintenir la charge entre 30 % et 80 %.
- Si vous comptez ranger la batterie pendant un certain temps, il est recommandé de la charger à moitié et de la réinitialiser à sa configuration d'origine. Conservez la batterie dans un endroit frais, sombre et sec.
- Évitez d'utiliser ou de charger la batterie dans des endroits chauds et non ventilés, à une température de 40 °C/104 °F ou plus, comme dans une voiture stationnée au soleil ou près d'une fenêtre en plein soleil.
- Évitez de charger la batterie à basse température, en dessous de 10 °C/50 °F, et d'utiliser l'enceinte avec la batterie en dessous de 0 °C/32 °F.
- Évitez les impacts violents, comme de laisser tomber la batterie sur une surface dure, car cela pourrait l'endommager.

# DÉPANNAGE

# FRANÇAIS

PROBLÈME	ACTION
<b>Fonctionnement erratique</b>	Réinitialisez la batterie à sa configuration d'origine. Voir « Réinitialisation de la batterie Bromley ».

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH**

# INHALT

## INDEX

---

<b>Layout</b> .....	003
<b>Aufladen des Bromley-Akkus</b> .....	004
<b>Die Powerbank benutzen</b> .....	004
<b>Zurücksetzen des Bromley-Akkus</b> .....	004
<b>Anleitung zur Pflege des Akkus</b> .....	004
<b>Fehlerbehebung</b> .....	005



- ① EINSCHALTTASTE
- ② AKKUSTANDANZEIGE
- ③ USB-C-NETZANSCHLUSS
- ④ VERBINDUNG ZUM LAUTSPRECHER

## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

---

### AUFLADEN DES BROMLEY-AKKUS

Lade die Powerbank, indem du sie mit einer USB-C-PD-Stromquelle (45 W) verbindest oder in einen Marshall Bromley Party-Lautsprecher einsetzt, der ans Stromnetz angeschlossen ist. Die Akkustandanzeige blinkt beim Laden und leuchtet durchgehend auf, sobald der Akku voll geladen ist.

### DIE POWERBANK BENUTZEN

- I. Verbinde das gewünschte Gerät über den USB-C-Anschluss.
- II. Drücke die Einschalttaste, um mit dem Laden zu beginnen.

### ZURÜCKSETZEN DES BROMLEY-AKKUS

Halte die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um die Powerbank zurückzusetzen, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert.

### ANLEITUNG ZUR PFLEGE DES AKKUS

Die Lebensdauer des Akkus wird durch das Laden und die Nutzung beeinflusst. Beachte die folgenden Richtlinien, damit der Akku so lange wie möglich eine hohe Leistung erbringen kann.

- Lade den Akku nicht, wenn er bereits vollständig aufgeladen sind, und vermeide ein vollständiges Entladen. Die optimale Ladung liegt zwischen 30 % und 80 %.
- Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum aufbewahrt wird, wird empfohlen, es auf etwa halbe Ladung zu bringen und dann auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Bewahre den Akku an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort auf.
- Vermeide es, den Akku an heißen und unbelüfteten Orten zu verwenden oder aufzuladen, bei Temperaturen von 40 °C/104 °F oder darüber, wie in einem geparkten Auto oder an einem Fenster in direktem Sonnenlicht.
- Vermeide es, den Akku bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C/50 °F zu laden und den Lautsprecher mit dem Akku bei Temperaturen unter 0 °C/32 °F zu verwenden.
- Vermeide starke mechanische Stöße, wie das Fallenlassen des Akkus auf harte Oberflächen, da dies ihm schaden könnte.

**FEHLERBEHEBUNG****DEUTSCH**

<b>PROBLEM</b>	<b>KORREKTURMASSNAHME</b>
<b>Unerwartetes Verhalten</b>	Setze den Akku auf Werkseinstellungen zurück, siehe Zurücksetzen des Bromley-Akkus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ**

# ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

## ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

---

<b>Διάταξη .....</b>	<b>003</b>
<b>Φόρτιση μπαταρίας Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Χρήση του power bank.....</b>	<b>004</b>
<b>Επαναφορά μπαταρίας Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Οδηγός φροντίδας της μπαταρίας.....</b>	<b>004</b>
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>005</b>



- ① ΚΟΥΜΠΊ ΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗΣ
- ② ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ
- ③ ΕΊΣΟΔΟΣ/ΈΞΟΔΟΣ ΡΕΎΜΑΤΟΣ USB-C
- ④ ΥΠΟΔΟΧΉ ΗΧΕΊΩΝ

## ΟΔΗΓΪΕΣ

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

---

### ΦΌΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ BROMLEY

Φορτίστε το power bank συνδέοντάς το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB-C PD (45 W) ή εγκαταστήστε το σε ένα ηχείο Marshall Bromley για πάρτι που είναι συνδεδεμένο σε κεντρική παροχή ρεύματος. Η ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει κατά τη φόρτιση και παραμένει σταθερή όταν φορτιστεί πλήρως.

### ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ POWER BANK

- I. Συνδέστε τη συσκευή για φόρτιση στη θύρα USB-C.
- II. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ξεκινήσει η φόρτιση.

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΆ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ BROMLEY

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης για 10 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε το power bank εάν δεν λειτουργεί όπως αναμένεται.

### ΟΔΗΓΌΣ ΦΡΟΝΤΪΔΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επηρεάζεται από τη φόρτιση και τη χρήση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διατηρήσετε τη μπαταρία σας σε εξαιρετική κατάσταση για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα.

- Αποφύγετε να αφήνετε την μπαταρία να εξαντληθεί εντελώς, καθώς και να φορτίζετε την μπαταρία όταν είναι ήδη πλήρως φορτισμένη. Προσπαθήστε να διατηρείτε τη φόρτιση μεταξύ 30% και 80%.
- Εάν η μπαταρία αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να τη φορτίσετε περίπου κατά το ήμισυ και έπειτα να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Φυλάξτε την μπαταρία σε δροσερό, σκοτεινό και ξηρό μέρος.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε ή να φορτίζετε την μπαταρία σε ζεστά και μη αεριζόμενα μέρη, σε θερμοκρασίες άνω των 40°C/104°F, όπως σε σταθμευμένο αυτοκίνητο ή δίπλα σε παράθυρο με άμεση έκθεση στον ήλιο.
- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε χαμηλές θερμοκρασίες, κάτω από 10°C/50°F, και τη χρήση του ηχείου με την μπαταρία κάτω από 0°C/32°F.
- Αποφύγετε ισχυρούς μηχανικούς κραδασμούς, όπως η πτώση της μπαταρίας πάνω σε σκληρές επιφάνειες, καθώς μπορεί να την βλάψει.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ****ΕΛΛΗΝΙΚΆ**

<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΕΝΕΡΓΕΙΑ</b>
<b>Ασταθής συμπεριφορά</b>	Εκτελέστε επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων. Ανατρέξτε στην ενότητα «Επαναφορά της μπαταρίας Bromley».

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**מדריך מקוון מלא**

# תוכן עניינים

אינדקס

---

003	רכיבים
004	טעינה של סוללת Bromley
004	שימוש במיכל הטעינה
004	איפוס סוללת Bromley
004	הוראות טיפול בסוללה
005	פתרון בעיות



כפתור הפעלה ①

מחוון סוללה ②

כניסת/יציאת מתח USB-C ③

מחבר רמקול ④

**טעינה של סוללת BROMLEY**

כדי לטעון את הסוללה הניידת, ניתן לחבר אותה למקור מתח USB-C PD (45 וואט) או לרמקול למסיבות של Marshall Bromley המחובר לחשמל. מחוון הסוללה מהבהב בזמן הטעינה ודולק באור קבוע כשהיא טעונה במלואה.

**שימוש במיכל הטעינה**

- I. חברו את המכשיר לטעינה ליציאת USB-C.
- II. לחצו על כפתור ההפעלה כדי להתחיל בטעינה.

**איפוס סוללת BROMLEY**

לחצו על כפתור ההפעלה במשך 10 שניות כדי לאפס את הסוללה הניידת אם היא לא פועלת בצורה תקינה.

**הוראות טיפול בסוללה**

- אורך חיי הסוללה מושפע מהטעינה והשימוש. יש לפעול בהתאם להנחיות הבאות כדי לשמור את הסוללה במצב תקין למשך זמן רב ככל האפשר.
- אל תאפשרו לסוללה להתרוקן לגמרי, ואל תטענו אותה כשהיא כבר מלאה. נסו לשמור על הסוללה בטווח טעינה של 30% עד 80%.
  - אם הסוללה מאוחסנת למשך זמן רב, מומלץ לטעון אותה לכחצי טעינה ואז לבצע איפוס להגדרות היצרן. אחסנו את הסוללה במקום קריר, חשוך ויבש.
  - יש להימנע משימוש בסוללה או מטעינה שלה במקומות חמים ולא מאווררים, בטמפרטורה של 40°C/104°F ומעלה, כגון במכונית חונה או ליד חלון החשוף לאור שמש ישיר.
  - יש להימנע מטעינת הסוללה בטמפרטורות נמוכות, מתחת ל-10°C/50°F, ולהימנע משימוש ברמקול עם הסוללה בטמפרטורות מתחת ל-0°C/32°F.
  - יש להימנע מזעזועים מכניים חזקים כמו השלכת הסוללה על משטחים קשים, שכן הדבר עלול לגרום לה נזק.

פעולה	בעיה
בצעו איפוס להגדרות היצרן, ראו 'איפוס סוללת Bromley'.	התנהגות לא יציבה

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ**

# TARTALOMJEGYZÉK

## TÁRGYMUTATÓ

---

<b>Elrendezés</b> .....	003
<b>A Bromley-akkumulátor feltöltése</b> .....	004
<b>A hordozható akkumulátor használata</b> .....	004
<b>A Bromley-akkumulátor visszaállítása</b> .....	004
<b>Akkumulátorkezelési útmutató</b> .....	004
<b>Hibaelhárítás</b> .....	005



- ① BEKAPCSOLÓGOMB
- ② AKKUMULÁTORJELZŐ
- ③ USB-C-TÁPBEMENET/-KIMENET
- ④ HANGSZÓRÓ-CSATLAKOZÓ

## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

---

### A BROMLEY-AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Töltse fel a hordozható akkumulátort egy USB-C PD tápforrás (45 W) csatlakoztatásával, vagy helyezze be egy Marshall Bromley partihangszóróba, amely tápellátáshoz csatlakozik. Az akkumulátorjelző töltés közben villog, és teljesen feltöltött állapotban folyamatosan világít.

### A HORDOZHATÓ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA

- I. Csatlakoztassa az eszközt az USB-C porthoz a töltéshez.
- II. A töltés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot.

### A BROMLEY-AKKUMULÁTOR VISSZAÁLLÍTÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 10 másodpercig a hordozható akkumulátor alaphelyzetbe állításához, ha az nem a várt módon működik.

### AKKUMULÁTORKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Az akkumulátor élettartamát a töltés és a használat befolyásolja. Kövesse az alábbi irányelveket, hogy az akkumulátort a lehető leghosszabb ideig jó állapotban tartsa.

- Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és a teljes feltöltést követően ne folytassa a töltést. Próbálja meg a töltöttséget 30% és 80% között tartani.
- Ha az akkumulátort hosszú ideig tárolja, javasolt, hogy körülbelül félig töltse fel, majd végezze el a gyári beállítások visszaállítását. Az akkumulátort hűvös, sötét és száraz helyen tárolja.
- Kerülje az akkumulátor használatát vagy töltését forró és nem szellőző helyeken, 40 °C/104 °F vagy annál magasabb hőmérsékleten, például parkoló autóban vagy közvetlen napfénynek kitett ablak mellett.
- Kerülje az akkumulátor töltését alacsony hőmérsékleten, 10 °C/50 °F alatt, és a hangszóró használatát 0 °C/32 °F alatt.
- Kerülje az erős ütések, például az akkumulátor kemény felületre való leejtését, mivel ez károsíthatja azt.

# HIBAELHÁRÍTÁS

**MAGYAR**

<b>PROBLÉMA</b>	<b>MŰVELET</b>
<b>Kiszámíthatatlan működés</b>	Végezze el a gyári visszaállítást, lásd: A Bromley-akkumulátor visszaállítása.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUAL ONLINE LENGKAP**

# ISI

## INDEKS

---

<b>Tata letak .....</b>	<b>003</b>
<b>Mengisi daya baterai Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Menggunakan power bank.....</b>	<b>004</b>
<b>Merest baterai Bromley .....</b>	<b>004</b>
<b>Panduan perawatan baterai .....</b>	<b>004</b>
<b>Penyelesaian masalah.....</b>	<b>005</b>



- ① **TOMBOL ON**
- ② **INDIKATOR BATERAI**
- ③ **DAYA LISTRIK IN/OUT USB-C**
- ④ **KONEKTOR SPEAKER**

## PETUNJUK

## BAHASA INDONESIA

---

### MENGENAL DAYA BATERAI BROMLEY

Isi daya power bank dengan mencolokkan sumber daya USB-C PD (45 W) atau pasang ke dalam speaker pesta Marshall Bromley yang terhubung ke listrik utama. Indikator baterai akan berkedip saat mengisi daya dan tetap menyala saat terisi penuh.

### MENGGUNAKAN POWER BANK

- I. Hubungkan perangkat untuk mengisi dayanya ke port USB-C.
- II. Tekan tombol ON untuk mulai mengisi daya.

### MERESET BATERAI BROMLEY

Tekan dan tahan tombol on selama 10 detik untuk mereset power bank jika tidak berfungsi sebagaimana mestinya.

### PANDUAN PERAWATAN BATERAI

Masa pakai baterai dipengaruhi oleh kebiasaan pengisian dan penggunaan. Ikuti panduan berikut untuk menjaga kondisi baterai tetap optimal selama mungkin.

- Hindari membiarkan baterai benar-benar habis atau mengisi dayanya ketika daya sudah penuh. Coba untuk selalu mengisi daya antara 30% hingga 80%.
- Jika baterai akan disimpan untuk waktu yang lama, disarankan untuk mengisi dayanya hingga sekitar setengah penuh lalu lakukan reset pabrik. Simpan baterai di lokasi yang dingin, kering, dan terlindung dari cahaya.
- Hindari menggunakan atau mengisi daya baterai di tempat yang panas dan tidak berventilasi, seperti di dalam mobil yang diparkir atau dekat jendela dengan sinar matahari langsung (suhu di atas 40 °C/104 °F).
- Hindari mengisi daya baterai pada suhu rendah (di bawah 10 °C/50 °F) dan mengoperasikan speaker dengan baterai pada suhu di bawah 0 °C/32 °F.
- Hindari benturan mekanis yang kuat, seperti menjatuhkan baterai pada permukaan yang keras, karena dapat merusaknya.

**PENYELESAIAN MASALAH****BAHASA INDONESIA**

---

<b>MASALAH</b>	<b>TINDAKAN</b>
<b>Perilaku tidak normal</b>	Lakukan reset pabrik, lihat bagian Mereset baterai Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUALE ONLINE COMPLETO**

# SOMMARIO

## INDICE

---

<b>Disposizione</b> .....	003
<b>Ricarica della batteria Bromley</b> .....	004
<b>Utilizzo del power bank</b> .....	004
<b>Ripristino della batteria Bromley</b> .....	004
<b>Guida alla cura della batteria</b> .....	004
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	005

**DISPOSIZIONE****ITALIANO**

- ① **PULSANTE ON**
- ② **INDICATORE DELLA BATTERIA**
- ③ **INGRESSO/USCITA DI ALIMENTAZIONE USB-C**
- ④ **CONNETTORE PER DIFFUSORE**

## ISTRUZIONI

## ITALIANO

---

### RICARICA DELLA BATTERIA BROMLEY

Per ricaricare il power bank, collegalo a una fonte di alimentazione USB-C PD (45 W) o installalo in un diffusore Marshall Bromley collegato alla rete elettrica. L'indicatore della batteria lampeggia durante la ricarica ed è fisso quando la ricarica è completa.

### UTILIZZO DEL POWER BANK

- I. Collega il dispositivo da caricare alla porta USB-C.
- II. Premi il pulsante ON per iniziare la ricarica.

### RIPRISTINO DELLA BATTERIA BROMLEY

Se il power bank non funziona come previsto, tieni premuto il pulsante ON per 10 secondi per ripristinarlo.

### GUIDA ALLA CURA DELLA BATTERIA

La durata della batteria è condizionata dalle ricariche e dall'uso. Rispetta le indicazioni riportate di seguito per mantenere la batteria in condizioni ottimali il più a lungo possibile.

- Non lasciare che la batteria si scarichi completamente e non caricarla quando è già completamente carica. Cerca di mantenere la carica fra il 30% e l'80%.
- Se la batteria resta inutilizzata per un lungo periodo, consigliamo di caricarla circa a metà e poi di eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Riponi la batteria in un luogo fresco, buio e asciutto.
- Evita di utilizzare o caricare la batteria in luoghi caldi e non ventilati, a una temperatura di 40 °C/104 °F e oltre, ad esempio in un'auto parcheggiata o vicino a una finestra esposta alla luce diretta del sole.
- Evita di caricare la batteria a basse temperature, inferiori a 10 °C/50 °F, e di usare il diffusore con la batteria a temperature inferiori a 0 °C/32 °F.
- Evita forti urti meccanici, come far cadere la batteria su superfici dure, in quanto potrebbero danneggiarla.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI****ITALIANO**

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>AZIONE</b>
<b>Comportamento irregolare</b>	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Per ulteriori informazioni, consulta Ripristino della batteria Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

完全版オンラインマニュアル

# 目次

## 索引

---

レイアウト .....	003
Bromley バッテリーの充電 .....	004
モバイルバッテリーを使用する .....	004
Bromleyのバッテリーをリセットする.....	004
バッテリーの取り扱いガイド .....	004
トラブルシューティング .....	005

## レイアウト

日本語



- ① 電源ボタン
- ② バッテリーインジケーター
- ③ USB-C電源入出力
- ④ スピーカーコネクタ

## 操作方法

## 日本語

### BROMLEY バッテリーの充電

USB-C PD電源 (45 W) を接続するか、交流電源に接続された Marshall Bromleyパーティースピーカーに組み込んで、モバイルバッテリーを充電します。バッテリーインジケーターは充電中に明るく発光し、フル充電されると通常に戻ります。

### モバイルバッテリーを使用する

- I. 充電するデバイスをUSB-Cポートに接続します。
- II. 電源ボタンを押して充電を開始します。

### BROMLEYのバッテリーをリセットする

正常に動作しない場合、電源ボタンを10秒間押したままにし、モバイルバッテリーをリセットします。

### バッテリーの取り扱いガイド

バッテリーの寿命は、充電や使用状況によって影響を受けます。バッテリーをできるだけ長く良好な状態に保つには、以下のガイドラインに従ってください。

- バッテリーがフル充電の状態ですらに充電したり、完全に放電させたりすることは避けてください。充電を30%～80%で維持するようにしてください。
- バッテリーを長期間保管する場合は、約半分まで充電してから、工場出荷時設定にリセットすることをお勧めします。バッテリーは、涼しくて暗く、乾燥した場所に保管してください。
- 駐車した車の中や直射日光の当たる窓際など、40°C/104°F以上の高温で換気の悪い場所でバッテリーを使用したり、充電したりしないでください。
- 10°C/50°F未満の低温でバッテリーを充電したり、0°C/32°F未満でバッテリースピーカーを使用したりしないでください。
- バッテリーを硬い面に落とすなどの強い機械的衝撃は、バッテリーに損傷を与える可能性があるため避けてください。

## トラブルシューティング

日本語

問題	対策
動作が不安定	工場出荷時設定にリセットを行い、プロムリーのバッテリーをリセットする方法をご覧ください。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**전체 버전 온라인 매뉴얼**

# 목차

색인

---

레이아웃 .....	003
Bromley 배터리 충전하기 .....	004
보조 배터리 사용하기 .....	004
Bromley 배터리 재설정하기 .....	004
배터리 관리 가이드 .....	004
문제 해결 .....	005



- ① 켜기 버튼
- ② 배터리 표시기
- ③ USB-C 전원 입력/출력
- ④ 스피커 커넥터

## 지침

## 한국어

### BROMLEY 배터리 충전하기

USB-C PD 전원(45W)에 연결하여 보조 배터리를 충전하거나 주 전원에는 연결된 Marshall Bromley 파티 스피커에 설치할 수 있습니다. 배터리 표시기는 충전 중에는 깜빡이고 충전이 완료되면 계속 켜져 있습니다.

### 보조 배터리 사용하기

- I. 충전하려는 장치를 USB-C 포트에 연결합니다.
- II. 켜기 버튼을 눌러 충전을 시작합니다.

### BROMLEY 배터리 재설정하기

보조 배터리가 예상대로 작동하지 않는 경우 켜기 버튼을 10초 동안 눌러 재설정합니다.

### 배터리 관리 가이드

배터리의 수명은 충전과 사용에 의해 영향을 받습니다. 배터리를 가능한 한 오랫동안 좋은 상태로 유지하려면 아래의 지침을 따르십시오.

- 배터리가 완전히 방전되지 않도록 하고, 가득 찼을 때에는 충전하지 마세요. 충전량을 30%에서 80% 사이로 유지하세요.
- 배터리를 장기간 미사용 보관할 경우, 배터리를 약 절반 정도 충전한 후 공장 초기화하는 것이 권장됩니다. 배터리를 서늘하고 어둡고 건조한 곳에 보관하세요.
- 배터리를 주차된 차량 안이나 직사광선이 닿는 창가와 같이, 40°C/104°F 이상의 고온 및 환기가 되지 않는 장소에서 사용하거나 충전하지 마세요.
- 10°C/50°F 이하의 저온에서 배터리를 충전하거나, 0°C/32°F 이하에서 배터리 스피커를 사용하지 마세요.
- 배터리를 딱딱한 표면에 떨어뜨리는 등의 강한 기계적 충격을 피하세요. 배터리가 손상될 수 있습니다.

## 문제 해결

## 한국어

문제	조치
동작이 불규칙합니다.	공장 초기화를 수행하고, Bromley 배터리 재설정하기 섹션을 참조하십시오.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA**

# SATURS

## SATURA RĀDĪTĀJS

---

<b>Izkārtojums</b> .....	003
<b>Bromley akumulatora uzlāde</b> .....	004
<b>Lādētājakumulatora lietošana</b> .....	004
<b>Bromley akumulatora atiestatīšana</b> .....	004
<b>Akumulatora kopšanas ceļvedis</b> .....	004
<b>Problēmu novēršana</b> .....	005

## IZKĀRTOJUMS

## LATVIEŠU



- ① IESLĒGŠANAS POGA
- ② AKUMULATORA INDIKATORS
- ③ USB C BAROŠANAS IEEJA/IZEJA
- ④ SKAĻRUŅA PIESLĒGVIETA

# NORĀDĪJUMI

# LATVIEŠU

---

## BROMLEY AKUMULATORA UZLĀDE

Lādējiet lādētājakumulatoru, pievienojot USB-C PD barošanas avotu (45 W) vai uzstādot to Marshall Bromley ballīšu skaļrunī, kas ir pieslēgts elektrotīklam. Uzlādes laikā akumulatora indikators mirgo, tas pārtrauc mirgot, kad uzlāde ir pabeigta.

## LĀDĒTĀJAKUMULATORA LIETOŠANA

- I. Lai lādētu ierīci, pievienojiet to USB-C pieslēgvietai.
- II. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai sāktu uzlādi.

## BROMLEY AKUMULATORA ATIESTATĪŠANA

Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas pogu 10 sekundes, lai atiestatītu lādētājakumulatoru, ja tas nedarbojas pareizi.

## AKUMULATORA KOPŠANAS CEĻVEDIS

Akumulatora darbības ilgumu ietekmē uzlāde un lietošana. Ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas, lai akumulators pēc iespējas ilgāk darbotos.

- Nepieļaujiet pilnīgu akumulatora izlādi un neturpiniet lādēšanu, ja akumulators jau ir uzlādēts. Mēģiniet uzturēt uzlādes līmeni 30–80% robežās.
- Ja akumulators tiek ilgstoši glabāta, ieteicams to uzlādēt līdz aptuveni pusei un pēc tam veikt rūpnīcas atiestatīšanu. Glabājiet akumulatoru vēsā, tumšā un sausā vietā.
- Izvairieties no akumulatora lietošanas vai uzlādes karstās un nevēdinātās vietās, kur temperatūra ir 40 °C/104 °F vai augstāka, piemēram, automašīnā vai pie loga tiešā saules gaismā.
- Izvairieties uzlādēt akumulatoru zemā temperatūrā, kas ir zem 10 °C/50 °F, un nelietojiet skaļruni, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C/32 °F.
- Izvairieties no spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, piemēram, akumulatora nomešanas uz cietas virsmas, jo tas var to sabojāt.

**PROBLĒMU NOVĒRŠANA****LATVIEŠU**

<b>PROBLĒMA</b>	<b>RĪCĪBA</b>
<b>Kļūdaina darbība</b>	Atiestatiet ierīci uz rūpnīcas iestatījumiem, skatiet sadaļu “Bromley akumulatora atiestatīšana”.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**VISAS INTERNETINIS VADOVAS**

# TURINYS

## RODYKLĖ

---

<b>Išdėstymas.....</b>	<b>003</b>
<b>„Bromley“ akumulatoriaus įkrovimas .....</b>	<b>004</b>
<b>Nešiojamojo įkroviklio naudojimas .....</b>	<b>004</b>
<b>„Bromley“ akumulatoriaus nustatymas iš naujo ...</b>	<b>004</b>
<b>Akumulatoriaus priežiūros vadovas.....</b>	<b>004</b>
<b>Nesklaidumų šalinimas .....</b>	<b>005</b>



- ① ĮJUNGIMO MYGTUKAS
- ② AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS
- ③ USB-C MAITINIMO ĮVESTIS / IŠVESTIS
- ④ GARSIKALBIO JUNGTIS

## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

---

### „BROMLEY“ AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Įkraukite išorinį maitinimo šaltinį prijungę prie USB-C PD maitinimo šaltinio (45 W) arba įdiekite jį į „Marshall Bromley“ vakarėlių kolonėlę, kuri yra prijungta prie elektros tinklo. Įkrovimo metu akumulatoriaus indikatorius mirksi, o visiškai įkrovus šviečia nuolat.

### NEŠIOJAMOJO ĮKROVIKLIO NAUDOJIMAS

- I. Prijunkite norimą įkrauti įrenginį prie USB-C prievado.
- II. Paspauskite įjungimo mygtuką, kad pradėtumėte įkrovimą.

### „BROMLEY“ AKUMULATORIAUS NUSTATYMAS IŠ NAUJO

Paspauskite ir 10 sekundžių palaikykite įjungimo mygtuką, kad nustatytumėte išorinį maitinimo šaltinį iš naujo, jei jis veikia ne taip, kaip tikėtasi.

### AKUMULATORIAUS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Įkrovimas ir naudojimas turi įtakos akumulatoriaus eksploatavimo trukmei. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad akumulatorius kuo ilgiau išliktų puikios būklės.

- Neleiskite akumulatoriui visiškai išsikrauti ir nekraukite visiškai įkrauto akumulatoriaus. Stenkitės išlaikyti įkrovos lygį nuo 30 % iki 80 %.
- Jei akumulatorius ilgai laikomas neeksploatuojamas, rekomenduojame jį įkrauti maždaug iki pusės ir atlikti gamyklinių nustatymų atkūrimą. Akumuliatorių laikykite vėsioje, tamsioje ir sausoje vietoje.
- Venkite naudoti arba įkrauti akumuliatorių karštosiose ir nevėdinamose vietose, kur temperatūra siekia 40 °C / 104 °F ir daugiau, pavyzdžiui, stovintiame automobilyje arba šalia lango tiesioginėje saulės šviesoje.
- Venkite krauti akumuliatorių esant žemai temperatūrai, žemiau 10°C/50°F, ir nenaudokite kolonėlės žemesnėje nei 0°C/32°F temperatūroje.
- Venkite stiprių mechaninių smūgių, tokių kaip akumulatoriaus kritimas ant kietų paviršių, nes tai gali jį pažeisti.

# NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

# LIETUVIŲ

PROBLEMA	VEIKSMAS
<b>Netinkamas veikimas</b>	Atlikite gamyklinių nustatymų atkūrimą, žr. skyrių „Bromley“ akumuliatoriaus nustatymas iš naujo.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON**

# INNHold

## INDEKS

---

<b>Oppsett</b> .....	003
<b>Lade Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Bruke powerbanken</b> .....	004
<b>Tilbakestille Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Veiledning for vedlikehold av batteriet</b> .....	004
<b>Feilsøking</b> .....	005

## OPPSETT

## NORSK



- ① PÅ-KNAPP
- ② BATTERIINDIKATOR
- ③ USB-C STRØMINNGANG/STRØMUTGANG
- ④ HØYTTALERKONTAKT

## INSTRUKSJONER

## NORSK

---

### LADE BROMLEY-BATTERIET

Lad opp powerbanken ved å koble den til en USB-C-strømkilde (45 W), eller sett den i en Marshall Bromley-partyhøytaler som er koblet til strømmettet. Batteriindikatoren blinker under lading og lyser konstant når batteriet er fulladet.

### BRUKE POWERBANKEN

- I. Koble enheten som skal lades, til USB-C-porten.
- II. Trykk på PÅ-knappen for å starte ladingen.

### TILBAKESTILLE BROMLEY-BATTERIET

Trykk på og hold inne på-knappen i 10 sekunder for å tilbakestille powerbanken hvis den ikke fungerer som forventet.

### VEILEDNING FOR VEDLIKEHOLD AV BATTERIET

Batteriets levetid påvirkes av lading og bruk. Følg retningslinjene nedenfor for å holde batteriet i god stand så lenge som mulig.

- Unngå å la batteriet tømmes helt eller lade å det når det allerede er fulladet. Prøv å holde ladenivået mellom 30 % og 80 %.
- Hvis batteriet lagres over lengre tid, anbefales det å lade det til omtrent halv kapasitet og deretter gjøre en tilbakestilling til fabrikkinnstillinger. Oppbevar batteriet på et kjølig, mørkt og tørt sted.
- Unngå å bruke eller lade batteriet på varme og dårlig ventilerte steder, med temperatur på 40 °C og høyere, f.eks. i en parkert bil eller ved et vindu i direkte sollys.
- Unngå å lade batteriet ved lave temperaturer, under 10 °C, og unngå å bruke høyttaleren når temperaturen er under 0 °C.
- Unngå sterke mekaniske støt, som å miste batteriet på harde overflater, da det kan skade det.

**FEILSØKING****NORSK**

<b>PROBLEM</b>	<b>TILTAK</b>
<b>Uberegnelig oppførsel</b>	Utfør en tilbakestilling til fabrikkinnstillingene, se Tilbakestill Bromley-batteriet.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE**

# SPIS TREŚCI

## INDEKS

---

<b>Układ</b> .....	003
<b>Ładowanie baterii Bromley</b> .....	004
<b>Korzystanie z powerbanku</b> .....	004
<b>Resetowanie baterii Bromley</b> .....	004
<b>Zasady konserwacji baterii</b> .....	004
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	005



- ① PRZYCISK ON
- ② WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA
- ③ WYJŚCIE/WEJŚCIE ZASILANIA USB-C
- ④ ZŁĄCZE GŁOŚNIKA

## INSTRUKCJE

## POLSKI

---

### ŁADOWANIE BATERII BROMLEY

Powerbank można naładować, podłączając go do źródła zasilania USB-C PD (45 W) lub instalując go w głośniku imprezowym Marshall Bromley, który jest podłączony do zasilania sieciowego. Wskaźnik naładowania baterii miga podczas ładowania i świeci stałym światłem po pełnym naładowaniu.

### KORZYSTANIE Z POWERBANKU

- I. Podłącz urządzenie do naładowania do portu USB-C.
- II. Naciśnij przycisk ON, aby rozpocząć ładowanie.

### RESETOWANIE BATERII BROMLEY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania przez 10 sekund, aby zresetować powerbank, jeśli nie działa zgodnie z oczekiwaniami.

### ZASADY KONSERWACJI BATERII

Na żywotność baterii wpływa ładowanie i użytkowanie. Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby możliwie jak najdłużej zachować doskonałą sprawność baterii.

- Unikaj całkowitego rozładowywania baterii, a także ładowania jej, gdy jest już w pełni naładowana. Spróbuj utrzymywać poziom naładowania w granicach między 30% a 80%.
- Jeśli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, zaleca się naładowanie jej do około połowy i wykonanie resetu fabrycznego. Baterię należy przechowywać w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.
- Unikaj używania lub ładowania baterii w gorących i pozbawionych wentylacji miejscach, gdzie temperatura wynosi 40°C lub więcej, na przykład w zaparkowanym samochodzie lub przy oknie wystawionym na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Unikaj ładowania baterii w niskiej temperaturze, poniżej 10°C, oraz używania głośnika z baterią, gdy temperatura spada poniżej 0°C.
- Unikaj silnych wstrząsów mechanicznych, takich jak upuszczanie baterii na twarde powierzchnie, ponieważ może to ją uszkodzić.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**POLSKI**

<b>PROBLEM</b>	<b>SUGEROWANE DZIAŁANIE</b>
<b>Nieprawidłowe działanie</b>	Przywróć ustawienia fabryczne, patrz sekcja Resetowanie baterii Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUAL ONLINE COMPLETO**

# ÍNDICE

## ÍNDICE REMISSIVO

---

<b>Esquema</b> .....	003
<b>Carregar a bateria Bromley</b> .....	004
<b>Utilizar a bateria externa</b> .....	004
<b>Reiniciar a bateria Bromley</b> .....	004
<b>Guia de cuidado da bateria</b> .....	004
<b>Resolução de problemas</b> .....	005



- ① BOTÃO ON
- ② INDICADOR DE CARGA DA BATERIA
- ③ ENTRADA/SAÍDA DE CORRENTE USB-C
- ④ CONECTOR DA COLUNA

## INSTRUÇÕES

## PORTUGUÊS

---

### CARREGAR A BATERIA BROMLEY

Carregue a powerbank ligando-a a uma fonte de alimentação USB-C PD (45 W) ou instale-a numa coluna de festa Marshall Bromley que esteja ligada à corrente. O indicador da bateria pisca durante o carregamento e mantém-se constante quando está totalmente carregada.

### UTILIZAR A BATERIA EXTERNA

- I. Ligue o dispositivo a carregar à porta USB-C.
- II. Prima o botão ON para iniciar o carregamento.

### REINICIAR A BATERIA BROMLEY

Mantenha premido o botão de alimentação durante 10 segundos para repor a powerbank se esta não estiver a funcionar conforme previsto.

### GUIA DE CUIDADO DA BATERIA

A vida útil da bateria é afetada pelo carregamento e pela utilização. Siga as diretrizes abaixo para manter a sua bateria em ótimas condições durante o máximo de tempo possível.

- Evite deixar a bateria esgotar-se completamente ou carregá-la quando já estiver cheia. Tente manter a carga entre 30% e 80%.
- Se a bateria for armazenada durante muito tempo, recomenda-se carregá-la até cerca de meia carga e, em seguida, realizar uma reposição de fábrica. Armazene a bateria num local fresco, escuro e seco.
- Evite utilizar ou carregar a bateria em locais quentes e sem ventilação, a 40 °C/104 °F ou superior, como num carro estacionado ou junto a uma janela sob luz solar direta.
- Evite carregar a bateria a baixas temperaturas, abaixo de 10 °C/50 °F, e utilizar a coluna com a bateria a temperaturas abaixo de 0 °C/32 °F.
- Evite choques mecânicos fortes, como deixar cair a bateria em superfícies duras, pois isso pode danificá-la.

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS****PORTUGUÊS**

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>AÇÃO</b>
<b>Comportamento errático</b>	Efetue uma reposição de fábrica. Consulte a secção sobre a reposição da bateria Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUAL ONLINE COMPLET**

# CUPRINS

## INDEX

---

<b>Componente</b> .....	003
<b>Încărcarea bateriei Bromley</b> .....	004
<b>Utilizarea dispozitivului de încărcare extern</b> .....	004
<b>Resetarea bateriei Bromley</b> .....	004
<b>Ghid de întreținere a bateriei</b> .....	004
<b>Depanare</b> .....	005

**COMPONENTE****ROMÂNĂ**

- ① **BUTON DE PORNIRE**
- ② **INDICATORUL BATERIEI**
- ③ **INTRAREA/IEȘIREA DE ALIMENTARE USB-C**
- ④ **CONECTORUL DIFUZORULUI**

# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

---

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI BROMLEY

Încărcați bateria externă conectând-o la o sursă de alimentare USB-C PD (45 W) sau instalați-o într-un difuzor de petrecere Marshall Bromley care este conectat la alimentarea de la priză. Indicatorul bateriei are o lumină intermitentă când se încarcă și o lumină constantă când bateria este încărcată complet.

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE ÎNCĂRCARE EXTERN

- I. Conectați dispozitivul pentru încărcare la un port USB-C.
- II. Apăsăți butonul ON (Pornire) pentru a începe încărcarea.

## RESETAREA BATERIEI BROMLEY

Țineți apăsat butonul de pornire 10 secunde pentru a reseta dispozitivul de încărcare extern, dacă performanța sa nu este la nivelul dorit.

## GHID DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

Durata de viață a bateriei este influențată de încărcare și utilizare. Urmați indicațiile de mai jos pentru a menține bateria în stare bună cât mai mult timp posibil.

- Evitați să lăsați bateria să se epuizeze complet sau să o încărcați atunci când este deja plină. Încercați să mențineți un nivel de încărcare între 30% și 80%.
- Dacă bateria este depozitată pentru o perioadă lungă, se recomandă să fie încărcată până la aproximativ jumătate și apoi să se efectueze o readucere la setările din fabrică. Depozitați bateria într-un loc răcoros, întunecos și uscat.
- Evitați să utilizați sau să încărcați bateria în locuri foarte călduroase și fără ventilație, la 40°C/104°F sau mai mult, cum ar fi într-un automobil parcat sau lângă o fereastră, în lumina solară directă.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi scăzute, sub 10°C/50°F și utilizarea difuzorului cu bateria la temperaturi sub 0°C/32°F.
- Evitați șocurile mecanice puternice, cum ar fi căderea bateriei pe suprafețe dure, deoarece aceasta poate fi afectată.

**DEPANARE****ROMÂNĂ**

<b>PROBLEMĂ</b>	<b>AȚIUNE</b>
<b>Comportament instabil</b>	Efectuați o readucere la setările din fabrică – consultați secțiunea Resetarea bateriei Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО**

# СОДЕРЖАНИЕ

## УКАЗАТЕЛЬ

---

<b>Внешний вид .....</b>	<b>003</b>
<b>Зарядка аккумулятора Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Эксплуатация внешнего аккумулятора .....</b>	<b>004</b>
<b>Сброс настроек аккумулятора Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Руководство по уходу за аккумулятором.....</b>	<b>004</b>
<b>Устранение неполадок.....</b>	<b>005</b>

**ВНЕШНИЙ ВИД****РУССКИЙ**

- ① **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ**
- ② **ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ**
- ③ **ВХОД/ВЫХОД ПИТАНИЯ USB-C**
- ④ **РАЗЪЕМ ДЛЯ КОЛОНКИ**

## ИНСТРУКЦИИ

## РУССКИЙ

---

### **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА BROMLEY**

Зарядите внешний аккумулятор, подключив его к источнику питания USB-C PD (45 Вт) или установив его в колонку Marshall Bromley, подключенную к электросети. Индикатор заряда батареи мигает во время зарядки и горит непрерывно, когда зарядка завершена.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕШНЕГО АККУМУЛЯТОРА**

- I. Подключите устройство, которое требуется зарядить, к разъему USB-C.
- II. Нажмите кнопку включения, чтобы начать зарядку.

### **СБРОС НАСТРОЕК АККУМУЛЯТОРА BROMLEY**

Если внешний аккумулятор работает неправильно, нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 10 секунд, чтобы сбросить настройки.

### **РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА АККУМУЛЯТОРОМ**

Срок службы аккумулятора зависит от режима его зарядки и использования. Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы как можно дольше поддерживать аккумулятор в отличном состоянии.

- Не допускайте полной разрядки аккумулятора или зарядки уже полностью заряженного аккумулятора. Поддерживайте заряд на уровне от 30% до 80%.
- Если аккумулятор хранится длительное время, рекомендуется зарядить его примерно до половины, а затем выполнить сброс настроек. Храните аккумулятор в прохладном, темном и сухом месте.
- Избегайте использования или зарядки аккумулятора в жарких и непроветриваемых местах при температуре 40 °C (104 °F) и выше, например в припаркованной машине или возле окна под прямыми солнечными лучами.
- Избегайте зарядки аккумулятора при температуре ниже 10 °C (50 °F) и использования колонки с аккумулятором при температуре ниже 0 °C (32 °F).
- Избегайте сильных механических ударов, таких как падение аккумулятора на твердые поверхности, так как это может ему навредить.

**УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК****РУССКИЙ**

<b>НЕПОЛАДКА</b>	<b>СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ</b>
<b>Ошибки в работе</b>	Выполните сброс к заводским настройкам, см. раздел «Сброс настроек аккумулятора Bromley».

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL**

# OBSAH

## REGISTER

---

<b>Prehľad</b> .....	003
<b>Nabíjanie batérie Bromley</b> .....	004
<b>Používanie powerbanky</b> .....	004
<b>Resetovanie batérie Bromley</b> .....	004
<b>Pokyny na starostlivosť o batériu</b> .....	004
<b>Riešenie problémov</b> .....	005

## PREHĽAD

## SLOVENČINA



- ① TLAČIDLO NA ZAPNUTIE
- ② INDIKÁTOR BATÉRIE
- ③ NAPÁJACÍ VSTUP/VÝSTUP USB-C
- ④ KONEKTOR REPRODUKTORA

## POKYNY

## SLOVENČINA

---

### NABÍJANIE BATÉRIE BROMLEY

Powerbanku môžete nabiť pripojením k USB-C PD napájaciemu zdroju (45 W), prípadne ju vložte do páry reproduktora Marshall Bromley, ktorý je pripojený k elektrickej sieti. Indikátor batérie bude počas nabíjania blikať, po úplnom nabití bude konštantne svietiť.

### POUŽÍVANIE POWERBANKY

- I. Zariadenie, ktoré chcete nabíjať, pripojte do portu USB-C.
- II. Stlačením tlačidla na zapnutie spustíte nabíjanie.

### RESETOVANIE BATÉRIE BROMLEY

Ak powerbanka nefunguje podľa očakávania, stlačte tlačidlo na zapnutie a podržte ho stlačené 10 sekúnd, čím ju resetujete.

### POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU

Životnosť batérie je ovplyvnená nabíjaním a používaním. Aby ste batérie udržali čo najdlhšie vo výbornom stave, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Nenechajte batériu úplne vybiť ani ju nenabíjajte, keď je už nabitá. Snažte sa udržiavať úroveň nabitia v rozmedzí 30 % až 80 %.
- Ak chcete batériu odložiť na dlhší čas, odporúča sa ju nabiť približne na polovicu a potom vykonať obnovenie výrobných nastavení. Batériu skladujte na chladnom, tmavom a suchom mieste.
- Batériu nepoužívajte ani nenabíjajte na horúcich a nevetraných miestach, kde je teplota 40 °C/104 °F a vyššia, napríklad v zaparkovanom aute alebo pri okne s priamym slnečným svetlom.
- Batériu nenabíjajte pri nízkych teplotách, pod 10 °C/50 °F, a reproduktor nepoužívajte s batériou pri teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Batériu nevystavujte silným mechanickým otrasom, napríklad pádu na tvrdý povrch, pretože by sa mohla poškodiť.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV****SLOVENČINA**

<b>PROBLÉM</b>	<b>ČINNOSŤ</b>
<b>Nepredvídateľné správanie</b>	Vykonajte obnovenie výrobných nastavení, pozrite časť Resetovanie batérie Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK**

# VSEBINA

## KAZALO

---

<b>Postavitev .....</b>	<b>003</b>
<b>Polnjenje baterije Bromley .....</b>	<b>004</b>
<b>Uporaba prenosnega napajalnika .....</b>	<b>004</b>
<b>Ponastavitev baterije Bromley .....</b>	<b>004</b>
<b>Priročnik za vzdrževanje baterije.....</b>	<b>004</b>
<b>Odpravljanje težav .....</b>	<b>005</b>

## POSTAVITEV

## SLOVENŠČINA



- ① GUMB ZA VKLOP
- ② KAZALNIK BATERIJE
- ③ VHODNI/IZHODNI USB-C ZA NAPAJANJE
- ④ PRIKLJUČEK ZA ZVOČNIK

## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

---

### POLNJENJE BATERIJE BROMLEY

Prenosno napajalno baterijo napolnite tako, da jo priključite na vir napajanja USB-C PD (45 W) ali jo namestite v zvočnik za zabavo Marshall Bromley, ki je priključen na električno omrežje. Indikator baterije med polnjenjem utripa; ko je popolnoma napolnjen neprekinjeno sveti.

### UPORABA PRENOSNEGA NAPAVALNIKA

- I. Napravo, ki jo želite napolniti, priključite v vrata USB-C.
- II. Za začetek polnjenja pritisnite gumb za vklop.

### PONASTAVITEV BATERIJE BROMLEY

Če prenosni napajalnik ne deluje po pričakovanjih, pritisnite gumb za vklop in ga držite 10 sekund, da ga ponastavite.

### PRIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE BATERIJE

Na življenjsko dobo baterije vplivata polnjenje in uporaba. Upoštevajte spodnje smernice, da bo vaša baterija čim dlje ostala v odličnem stanju.

- Ne pustite, da se baterija popolnoma izprazni, in je ne polnite, ko je že polna. Poskusite vzdrževati napolnjenost med 30 in 80 %.
- Če je baterija shranjena dlje časa, je priporočljivo, da jo napolnite približno do polovice in nato izvedete tovarniško ponastavitev. Baterijo hranite na hladnem, temnem in suhem mestu.
- Izogibajte se uporabi ali polnjenju baterije na vročih in neprezračenih mestih, s temperaturo 40 °C/104 °F ali več, na primer v parkiranem avtomobilu ali ob oknu, kjer je neposredno izpostavljena sončni svetlobi.
- Izogibajte se polnjenju baterije pri nizkih temperaturah, pod 10 °C/50 °F, in uporabi zvočnika z baterijo pri temperaturah pod 0 °C/32 °F.
- Izogibajte se močnim mehanskim udarcem, kot je na primer padeč baterije na trdo površino, saj bi jo to lahko poškodovalo.

**ODPRAVLJANJE TEŽAV****SLOVENŠČINA**

---

<b>TEŽAVA</b>	<b>UKREP</b>
<b>Nepravilno delovanje</b>	Izvedite tovarniško ponastavitev, glejte Ponastavitev baterije Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**MANUAL EN LÍNEA COMPLETO**

# CONTENIDO

## ÍNDICE

---

<b>Gráfico</b> .....	003
<b>Cómo cargar la batería del Bromley</b> .....	004
<b>Cómo usar la batería externa</b> .....	004
<b>Cómo restablecer la batería del Bromley</b> .....	004
<b>Guía de cuidado de la batería</b> .....	004
<b>Resolución de problemas</b> .....	005

**GRÁFICO****ESPAÑOL**

- ① **BOTÓN DE ENCENDIDO**
- ② **INDICADOR DE BATERÍA**
- ③ **ENTRADA/SALIDA DE ALIMENTACIÓN USB-C**
- ④ **CONECTOR DEL ALTAVOZ**

# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

---

## CÓMO CARGAR LA BATERÍA DEL BROMLEY

Carga la batería externa conectándola a una fuente de alimentación USB-C PD (45 W) o insertándola en un altavoz para fiestas Bromley de Marshall conectado a la red eléctrica. El indicador de batería parpadea mientras se carga y se ilumina de forma fija cuando está completamente cargada.

## CÓMO USAR LA BATERÍA EXTERNA

- I. Conecta el dispositivo que quieras cargar al puerto USB-C.
- II. Pulsa el botón de encendido para comenzar a cargar.

## CÓMO RESTABLECER LA BATERÍA DEL BROMLEY

Mantén pulsado el botón de encendido durante 10 segundos para restablecer la batería externa si no funciona como debería.

## GUÍA DE CUIDADO DE LA BATERÍA

La vida útil de la batería se ve afectada por la carga y el uso. Sigue estas pautas para mantener la batería en buen estado durante el mayor tiempo posible.

- Evita que la batería se descargue por completo o cargarla cuando esté llena. Intenta mantener la carga entre el 30 % y el 80 %.
- Si no has usado la batería durante mucho tiempo, te recomendamos cargarla hasta la mitad y, a continuación, restablecer la configuración de fábrica. Guarda la batería en un lugar fresco, oscuro y seco.
- No utilices ni cargues la batería en lugares calurosos y sin ventilación, con temperaturas iguales o superiores a 40 °C (104 °F), como en un coche aparcado o junto a una ventana expuesta a luz solar directa.
- Evita cargar la batería a temperaturas por debajo de los 10 °C (50 °F) y utilizarla a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F).
- Evita los golpes mecánicos fuertes, como las caídas sobre superficies duras, ya que podrían dañar la batería.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

# ESPAÑOL

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<b>Comportamiento errático</b>	Restablece los valores de fábrica. Consulta el apartado Cómo reiniciar la batería del Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL**

# INNEHÅLL

## INDEX

---

<b>Översikt</b> .....	003
<b>Ladda Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Använda powerbanken</b> .....	004
<b>Återställa Bromley-batteriet</b> .....	004
<b>Underhålla batteriet</b> .....	004
<b>Felsökning</b> .....	005

## ÖVERSIKT

## SVENSKA



- ① PÅ-KNAPP
- ② BATTERIINDIKATOR
- ③ USB-C-INGÅNG/UTGÅNG
- ④ HÖGTALARANSLUTNING

## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

---

### LADDA BROMLEY-BATTERIET

Ladda powerbanken genom att ansluta den till en USB-C PD-laddare (45 W) eller installera den i en Marshall Bromley-högtalare som är ansluten till ett vägguttag. Batteriindikatorn blinkar när powerbanken laddas och lyser med fast sken när den är fulladdad.

### ANVÄNDA POWERBANKEN

- I. Anslut enheten du vill ladda till USB-C-ingången.
- II. Tryck in på-knappen för att börja ladda.

### ÅTERSTÄLLA BROMLEY-BATTERIET

Tryck och håll inne på-knappen i 10 sekunder för att återställa powerbanken om den inte fungerar som förväntat.

### UNDERHÅLLA BATTERIET

Batteriets livslängd påverkas av laddning och användning. Följ riktlinjerna nedan för att hålla ditt batteri i så bra skick som möjligt så länge som möjligt.

- Undvik att ladda ur batteriet helt eller att ladda det när det redan är fullt. Försök att hålla laddningen mellan 30 % och 80 %.
- Om batteriet ska lagras under en längre tid rekommenderas att ladda det till ungefär halv laddning och sedan göra en fabriksåterställning. Förvara batteriet på en sval, mörk och torr plats.
- Undvik att använda eller ladda batteriet på varma och oventilerade platser, 40 °C/104 °F eller högre, till exempel i en parkerad bil eller vid ett fönster i direkt solljus.
- Undvik att ladda batteriet vid temperaturer under 10 °C/50 °F och att använda högtalaren med batteriet när temperaturen är under 0 °C/32 °F.
- Undvik starka mekaniska stötar, som att tappa batteriet på hårda ytor, eftersom det kan skada det.

# FELSÖKNING

# SVENSKA

<b>PROBLEM</b>	<b>ÅTGÄRD</b>
<b>Felaktigt beteende</b>	Utför en fabriksåterställning, se Återställa Bromley-batteriet.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม**

# สารบัญ

ดัชนี

---

แผนผัง .....	003
การชาร์จแบตเตอรี่ Bromley .....	004
การใช้แบตเตอรี่สำรอง .....	004
การรีเซ็ตแบตเตอรี่ Bromley .....	004
คู่มือการดูแลแบตเตอรี่ .....	004
การแก้ไขปัญหา .....	005

## แผนผัง

## ภาษาไทย



- ① ปุ่มเปิด
- ② ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่
- ③ พอร์ตพลังงาน USB-C เข้า/ออก
- ④ ตัวเชื่อมต่อลำโพง

## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การชาร์จแบตเตอรี่ BROMLEY

ชาร์จแบตเตอรี่สำรองโดยการเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ USB-C PD (45 วัตต์) หรือติดตั้งในลำโพงปาร์ตี้ Marshall Bromley ที่เชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟหลัก ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะกะพริบขณะชาร์จ และจะคงที่เมื่อชาร์จเต็มแล้ว

### การใช้แบตเตอรี่สำรอง

- I. เชื่อมต่ออุปกรณ์ที่ต้องการชาร์จเข้ากับพอร์ต USB-C
- II. กดปุ่มเปิดเพื่อเริ่มการชาร์จ

### การรีเซ็ตแบตเตอรี่ BROMLEY

กดปุ่มเปิดค้างไว้เป็นเวลา 10 วินาทีเพื่อรีเซ็ตแบตเตอรี่สำรอง หากการทำงานไม่เป็นไปตามที่คาดไว้

### คู่มือการดูแลแบตเตอรี่

อายุการใช้งานของแบตเตอรี่ได้รับผลกระทบจากการชาร์จและการใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างเพื่อรักษาแบตเตอรี่ของคุณให้อยู่ในสภาพที่ดีได้นานที่สุด

- หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่หมดเกลี้ยง หรือชาร์จเมื่อแบตเตอรี่เต็มแล้ว พยายามเก็บประจุให้อยู่ระหว่าง 30% ถึง 80%
- หากแบตเตอรี่ถูกเก็บไว้นาน ขอแนะนำให้ชาร์จให้ได้ประมาณครึ่งหนึ่งแล้วทำการรีเซ็ตเป็นค่าจากโรงงาน จัดเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่เย็น มีด และแห้ง
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหรือชาร์จแบตเตอรี่ในบริเวณที่มีอากาศร้อนและไม่มีการระบายอากาศ ซึ่งมีอุณหภูมิ 40°C/104°F ขึ้นไป เช่น ในรถยนต์ที่จอดอยู่หรือข้างหน้าต่างที่มีแสงแดดส่องโดยตรง
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิมีต่ำกว่า 10°C/50°F และการใช้ลำโพงกับแบตเตอรี่ในที่ที่อุณหภูมิมีต่ำกว่า 0°C/32°F
- หลีกเลี่ยงการกระแทกทางกลอย่างรุนแรง เช่น การทำแบตเตอรี่ตกลงบนพื้นผิวแข็ง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้

## การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	การดำเนินการ
การทำงานผิดปกติ	ดำเนินการรีเซ็ตกลับเป็นค่าจากโรงงาน ดูกีการรีเซ็ตแบตเตอรี่ Bromley

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**TAM EVİRİMİÇİ KILAVUZ**

# İÇİNDEKİLER

## İNDEKS

---

<b>Düzen</b> .....	003
<b>Bromley pilinin şarj edilmesi</b> .....	004
<b>Taşınabilir şarj cihazını kullanma</b> .....	004
<b>Bromley pilinin sıfırlanması</b> .....	004
<b>Pil bakım kılavuzu</b> .....	004
<b>Sorun giderme</b> .....	005



- ① AÇMA DÜĞMESİ
- ② PIL GÖSTERGESİ
- ③ USB-C GÜÇ GİRİŞİ/ÇIKIŞI
- ④ HOPARLÖR KONEKTÖRÜ

## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### BROMLEY PILİNİN ŞARJ EDİLMESİ

Taşınabilir şarj cihazını, 45 W kapasiteli bir USB-C PD güç kaynağına takarak veya elektrik şebekesine bağlı olan Marshall Bromley parti hoparlörüne yerleştirerek şarj edin. Şarj esnasında pil göstergesinin ışığı yanıp söner, tamamen şarj olduğundaysa ışık sabit kalır.

### TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZINI KULLANMA

- I. Şarj edilecek cihazı USB-C girişine bağlayın.
- II. Şarj esnasında Açma düğmesine basın.

### BROMLEY PILİNİN SIFIRLANMASI

Beklendiği gibi çalışmaması durumunda taşınabilir şarj cihazını sıfırlamak için açma düğmesine 10 saniye boyunca basılı tutun.

### PİL BAKIM KILAVUZU

Pilin ömrü, şarj etme ve kullanım alışkanlıklarından etkilenir. Pilinizi mümkün olduğunca uzun süre çok iyi durumda tutmak için aşağıdaki yönergeleri izleyin.

- Pilin şarjının tamamen boşalmasından veya doluyken pili şarj etmekten kaçının. Şarj seviyesini %30 ile %80 arasında tutmaya çalışın.
- Pil uzun süre saklanacaksa, yaklaşık yarı şarj seviyesine kadar şarj edilmesi ve ardından fabrika ayarlarına sıfırlanması önerilir. Pili serin, karanlık ve kuru bir yerde saklayın.
- Pili, park edilmiş bir arabada veya doğrudan güneş ışığı alan bir pencere kenarında, 40°C/104°F ve üzeri sıcaklıklarda kullanmaktan veya şarj etmekten kaçının.
- Pili düşük sıcaklıklarda, 10°C/50°F altında şarj etmekten ve hoparlörün pilini 0°C/32°F altında kullanmaktan kaçının.

Kuvvetli mekanik darbelerden, örneğin pili sert yüzeylere düşürmekten, kaçınınız; aksi takdirde pil zarar görebilir.

**SORUN GIDERME****TÜRKÇE**

<b>SORUN</b>	<b>EYLEM</b>
<b>Hatalı davranış</b>	Fabrika ayarlarına dönün, Bromley pilinin sıfırlanması kısmına bakın.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК**

# ЗМІСТ

## АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

---

<b>Розташування компонентів .....</b>	<b>003</b>
<b>Заряджання акумулятора Bromley.....</b>	<b>004</b>
<b>Використання пауербанку.....</b>	<b>004</b>
<b>Скидання акумулятора Bromley .....</b>	<b>004</b>
<b>Інструкція з догляду за акумулятором.....</b>	<b>004</b>
<b>Виправлення неполадок.....</b>	<b>005</b>

## РОЗТАШУВАННЯ КОМПОНЕНТІВ

## УКРАЇНСЬКА



- ① КНОПКА ВМИКАННЯ
- ② ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА
- ③ ВХІД/ВИХІД ЖИВЛЕННЯ USB-C
- ④ РОЗ'ЄМ КОЛОНКИ

## ІНСТРУКЦІЇ

## УКРАЇНСЬКА

---

### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА BROMLEY

Щоб зарядити пауербанк, підключіть його до джерела живлення USB-C PD (45 Вт) або встановіть у колонку для вечірок Marshall Bromley, яка підключена до електромережі. Під час заряджання індикатор акумулятора миготить, а при повному заряді горить постійно.

### ВИКОРИСТАННЯ ПАУЕРБАНКУ

- I. Підключіть пристрій для заряджання до порту USB-C.
- II. Натисніть кнопку вмикання (ON), щоб розпочати заряджання.

### СКИДАННЯ АКУМУЛЯТОРА BROMLEY

Якщо пауербанк не працює, як очікувалося, натисніть і 10 секунд тримайте кнопку вмикання (ON), щоб скинути параметри пауербанку.

### ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА АКУМУЛЯТОРОМ

На термін служби акумулятора впливає те, як ви його заряджаєте та використовуєте. Дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій, щоб якомога довше підтримувати акумулятор у гарному стані.

- Уникайте повного розряджання акумулятора й не заряджайте його, коли вже є повний заряд. Рекомендуємо підтримувати заряд між 30% і 80%.
- Якщо акумулятор зберігається протягом тривалого часу, рекомендується зарядити його приблизно до половини заряду, а потім виконати скидання до заводських налаштувань. Зберігайте акумулятор у прохолодному, темному та сухому місці.
- Не використовуйте й не заряджайте акумулятор у гарячих і непровітрюваних місцях, при температурі 40°C/104°F і вище, наприклад у припаркованому автомобілі або біля вікна під прямими сонячними променями.
- Уникайте заряджання акумулятора за низьких температур, нижче 10°C/50°F, і використання колонки з акумулятором при температурі нижче 0°C/32°F.
- Уникайте сильних механічних ударів, таких як падіння акумулятора на тверду поверхню, оскільки це може йому зашкодити.

**ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК****УКРАЇНСЬКА**

---

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ДІЯ</b>
<b>Нестабільна робота</b>	Виконайте скидання до заводських налаштувань; див. «Скидання акумулятора Bromley».

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

**HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ**

# NỘI DUNG LỤC

## MỤC LỤC

---

<b>Bố cục</b> .....	003
<b>Sạc pin Bromley</b> .....	004
<b>Sử dụng pin sạc dự phòng</b> .....	004
<b>Đặt lại pin Bromley</b> .....	004
<b>Hướng dẫn chăm sóc pin</b> .....	004
<b>Khắc phục sự cố</b> .....	005



① **NÚT ON (BẬT)**

② **CHỈ BÁO PIN**

③ **ĐẦU VÀO/ĐẦU RA NGUỒN ĐIỆN USB-C**

④ **ĐẦU NỐI LOA**

## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

---

### SẠC PIN BROMLEY

Sạc pin sạc dự phòng bằng cách cắm vào nguồn điện USB-C PD (45 W) hoặc lắp pin vào loa tiệc tùng Marshall Bromley đã kết nối với nguồn điện chính. Chỉ báo pin sẽ nhấp nháy khi đang sạc và dừng nhấp nháy khi sạc đầy.

### SỬ DỤNG PIN SẠC DỰ PHÒNG

- I. Kết nối thiết bị để sạc bằng cổng USB-C.
- II. Nhấn nút ON (BẬT) để bắt đầu sạc.

### ĐẶT LẠI PIN BROMLEY

Nhấn và giữ nút Bật trong 10 giây để đặt lại pin sạc dự phòng nếu pin không hoạt động như mong muốn.

### HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC PIN

Tuổi thọ của pin bị ảnh hưởng bởi quá trình sạc và sử dụng. Hãy làm theo các nguyên tắc dưới đây để giữ cho pin ở tình trạng tốt nhất có thể.

- Tránh để pin cạn hoàn toàn hoặc sạc pin khi đã đầy. Hãy cố gắng duy trì mức sạc từ 30% đến 80%.
- Nếu pin được cất giữ trong thời gian dài, bạn nên sạc pin đến khoảng một nửa dung lượng rồi đặt lại về trạng thái ban đầu. Bảo quản pin ở nơi mát mẻ, tối và khô ráo.
- Tránh sử dụng hoặc sạc pin ở những nơi nóng và không thông gió, từ 40°C/104°F trở lên, chẳng hạn như trong ô tô đang đỗ hoặc cạnh cửa sổ có ánh nắng trực tiếp.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ thấp, dưới 10°C/50°F và sử dụng loa có pin ở nhiệt độ dưới 0°C/32°F.
- Tránh các va đập cơ học mạnh như làm rơi pin trên bề mặt cứng vì điều này có thể gây hại cho nó.

## KHẮC PHỤC SỰ CỐ

## TIẾNG VIỆT NAM

---

SỰ CỐ	CÁCH XỬ LÝ
Hoạt động không ổn định	Khôi phục cài đặt gốc, xem phần Đặt lại pin Bromley.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

使用手册

# 目录

## 索引

---

布局 .....	003
为Bromley电池充电.....	004
使用电池组 .....	004
重置Bromley电池 .....	004
电池保养指南.....	004
故障排除.....	005

## 布局

## 简体中文



- ① 开机按钮
- ② 电池指示灯
- ③ USB-C电源输入/输出
- ④ 音箱连接器

## 说明

## 简体中文

---

### 为BROMLEY电池充电

通过接入USB-C PD充电源 (45瓦) 为电池充电, 或将其安装在已接通市电的Marshall Bromley派对音箱中。充电时电池指示灯将闪烁, 充满电时指示灯常亮。

### 使用电池组

- I. 将设备连接至USB-C端口进行充电。
- II. 按下开机按钮开始充电。

### 重置BROMLEY电池

如果电池未按预期工作, 长按开机按钮10秒钟进行重置。

### 电池保养指南

电池的寿命受充电和使用的影​​响。请遵循下列指南以确保电池长时间处于最佳状态。

- 请勿让电池完全耗尽或在电池已充满时充电。确保电池电量保持在30%到80%之间。
- 如果电池长期存放, 建议将电池充电至大约一半, 然后恢复出厂设置。将电池存放在阴凉、避光且干燥的地方。
- 避免在高温和不通风的地方 (40°C/104°F及以上) 使用电池或给电池充电, 例如在停放的车辆内或阳光直射的窗户旁。
- 避免在低温下为电池充电 (低于10°C/50°F), 或低于0°C/32°F时在带电池的情况下使用音箱。
- 避免电池受到强烈的机械冲击, 例如掉落在坚硬的表面上, 这可能会损坏电池。

# 故障排除

# 简体中文

问题	措施
表现异常	执行恢复出厂设置, 请参阅“重置 Bromley 电池”。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2

*Marshall*

**BROMLEY BATTERY**

完全線上手冊

# 目錄

## 索引

---

佈局 .....	003
為 Bromley 電池充電 .....	004
使用行動電源 .....	004
重設 Bromley 電池 .....	004
電池保養指南 .....	004
故障診斷 .....	005

## 佈局

## 繁體中文



- ① 開啟按鈕
- ② 電量指示燈
- ③ USB-C 電源輸入/輸出
- ④ 揚聲器接頭

## 說明

## 繁體中文

---

### 為 BROMLEY 電池充電

透過插入 USB-C PD 電源 (45 W) 或將其安裝到連接市電的 Marshall Bromley 派對揚聲器來為行動電源充電。充電時，電量指示燈會閃爍，充滿電後，電量指示燈會恆亮。

### 使用行動電源

- I. 連接裝置與 USB-C 連接埠以進行充電。
- II. 按下開啟按鈕可開始充電。

### 重設 BROMLEY 電池

如果行動電源未按預期工作，按住開啟按鈕 10 秒鐘可重設行動電源。

### 電池保養指南

電池壽命會受到充電和使用情況的影響。請遵循下列準則，盡可能長時間保持電池處於良好狀態。

- 避免電池完全耗盡或在電池已充滿時充電。嘗試將電量保持在 30% 到 80% 之間。
- 如果電池長期存放，建議將其充電至一半左右，然後進行出廠重置。將電池存放在陰涼、避光且乾燥的地方。
- 避免在 40°C/104°F 以上的高溫和不通風的地方使用或給電池充電，例如在停放的汽車內或陽光直射的窗戶旁。
- 避免在低於 10°C/50°F 的低溫下為電池充電，以及在低於 0°C/32°F 的溫度下使用帶有電池的揚聲器。
- 避免強烈的機械衝擊，例如讓電池掉落在堅硬的表面上，因為這可能會損壞電池。

## 故障診斷

## 繁體中文

問題	操作
異常行為	執行出廠重置，請參閱「重置 Bromley 電池」一節。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R0.2